



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/48/384
21 September 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 109 предварительной повестки дня*

ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	2
I. РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА ЕЕ Сорок девятой сессии и ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ НА ЕГО ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1993 ГОДА	6 - 7	3
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ		3
Куба		3
Эквадор		6
Иордания		8
Испания		9
Югославия		10

* A/48/150 и Corr. 1.

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 47/82 от 16 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея, в частности, призвала все государства в полной мере и добросовестно выполнять все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение и независимость народами, находящимися под колониальным и иностранным господством; вновь подтвердила законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального господства, апартеида и иностранной оккупации во всех ее формах и всеми доступными средствами; вновь заявила, что практика использования наемников против суверенных государств и национально-освободительных движений является преступным актом, и призвала правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, финансирование и обучение наемников на их территориях и транзит наемников через их территорию и запрещающие их гражданам служить в качестве наемников, и информировать Генерального секретаря о принятии таких законов; выразила признательность за материальную и другую помощь, которую народы, находящиеся под колониальным господством, продолжают получать от правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, и призвала к существенному увеличению этой помощи и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии по пункту, озаглавленному "Право народов на самоопределение".
2. В своей резолюции 47/83 от 16 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея, в частности, вновь подтвердила, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективной гарантии и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав; предложила Комиссии по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушениям прав человека, прежде всего права на самоопределение, в результате военного иностранного вмешательства, агрессии или оккупации и просила Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии по пункту, озаглавленному "Право народов на самоопределение".
3. В своей резолюции 47/84, также от 16 декабря 1992 года, Генеральная Ассамблея, в частности, настоятельно призвала все государства предпринять необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и обеспечить посредством административных и законодательных мер, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, формирования, финансирования, обучения и транзита наемников или для планирования действий, направленных на дестабилизацию или свержение правительства любого государства и борьбу против национально-освободительных движений, борющихся против расизма, апартеида, колониального господства и иностранного вмешательства или оккупации.
4. В соответствии с этим Генеральный секретарь в вербальной ноте от 30 апреля 1993 года просил все государства сообщить ему любую соответствующую информацию, которую они, возможно, пожелают предоставить для включения в доклад, просьба о подготовке которого была обращена к нему в пункте 6 резолюции 47/83 и пункте 26 резолюции 47/82 Ассамблеи.

5. В настоящем докладе содержатся резюме решений, принятых Комиссией по правам человека на ее сорок девятой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1993 года, и ответы, полученные от правительств по состоянию на 1 сентября 1993 года. Любые дополнительные ответы будут воспроизведены в добавлении к настоящему документу.

I. РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА ЕЕ
СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ И ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ
НА ЕГО ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1993 ГОДА

6. В ходе своей сорок девятой сессии, прошедшей с 1 февраля по 12 марта 1993 года, Комиссия по правам человека на своих 4-11-м и 29 и 42-м заседаниях рассмотрела пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией". Информация о ходе обсуждения этого вопроса содержится в соответствующих кратких отчетах (E/CN.4/1993/SR.4-11, 29 и 42). Комиссия приняла четыре резолюции, которые касались положения в оккупированной Палестине (резолюция 1993/4), использования наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (резолюция 1993/5), положения в области прав человека в Камбодже (резолюция 1993/6) и вопроса о Западной Сахаре (резолюция 1993/17).

7. На своей основной сессии 1993 года Экономический и Социальный Совет в своем решении 1993/254 от 26 июля 1993 года, приняв к сведению резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Камбодже, одобрил просьбы Комиссии к Генеральному секретарю, изложенные в указанной резолюции.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

КУБА

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 июля 1993 года]

1. В Уставе Организации Объединенных Наций среди правовых принципов, регулирующих международные отношения, особое место занимает принцип самоопределения народов.

2. Право народов на самоопределение представляет собой принцип, составляющий ту концептуальную основу, из которой вытекают все остальные принципы. Кроме того, оно является неотъемлемым, непередаваемым, постоянным и неизблемым и имеет жизненно важное значение для самого существования государства и его прав и обязанностей, а также служит основой для осуществления права каждого народа на защиту своего суверенитета и территориальной целостности.

/...

3. Провозгласив в своей резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Генеральная Ассамблея конкретно сформулировала этот принцип. Согласно указанной декларации, в силу права на самоопределение "все народы свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие", т.е. все вопросы, связанные с правовым статусом народов, относятся к исключительной компетенции каждого народа.
4. Несмотря на юридическую силу Декларации и учитывая реалии однополярного современного мира, Куба считает, что существуют серьезные угрозы принципу самоопределения, служащему по своей сути антитезой принципу вмешательства.
5. Любое вмешательство во внутренние дела государств идет вразрез с принципами и целями Устава в целом и правом на самоопределение народов в частности, и никакие исключения из универсального принципа невмешательства неприемлемы.
6. Апологеты концепций "ограниченного суверенитета" и "права на вмешательство, продиктованное гуманитарными соображениями", направленных на то, чтобы навязать новый тип международных отношений, пытаются игнорировать действующие принципы самоопределения и безусловного уважения государственного суверенитета, поскольку они неизбежно затрагивают вопросы, связанные с политической жизнью и политическим устройством государств.
7. С другой стороны, атмосфера, царящая в настоящее время в различных органах системы Организации Объединенных Наций, в частности в Совете Безопасности, способствует применению практики вмешательства, в том числе одностороннему использованию вооруженных сил без получения на то предварительного и ясно выраженного согласия Совета.
8. Общеизвестно, что предпринимаются весьма серьезные попытки представить определенную политическую систему в качестве необходимой и обязательной к использованию во всем мире. Также прилагаются усилия к созданию органов Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением выборов.
9. Основная проблема, с которой сталкиваются те, кто пытается навязать нам этот новый мировой порядок, заключается в том, что этот порядок вступает в явное противоречие с принципами, регулирующими сосуществование государств. Поэтому Куба считает, что решительная защита принципов Устава, и в частности принципа самоопределения народов, является важнейшей задачей, которую должна поставить перед собой Организация Объединенных Наций. Куба, как она это демонстрировала в течение последних 30 лет, преисполнена решимости до конца отстаивать эти принципы.
10. Размещение иностранных военных баз, навязанное другим странам против их воли, представляет собой нарушение суверенитета и принципов самоопределения и территориальной целостности и результат колониальной политики, заставляющей народы жертвовать своей территорией в обмен на превращающуюся в предмет торговли независимость и мнимое самоопределение. В качестве примера такой прискорбной ситуации достаточно упомянуть о положении, с которым сталкивается наша страна, т.е. о незаконной оккупации части нашей территории в Гуантанаме, где против воли нашего народа и на основе навязанных ему договоров размещена военно-морская база Соединенных Штатов.

11. Куба отвергает любые проявления или отголоски колониализма или политической или экономической зависимости и любую агрессию или угрозу совершения политической, экономической или военной агрессии и в то же время подтверждает свою широко известную, проникнутую революционным духом Боливара и Марти позицию, заключающуюся в отстаивании принципа самоопределения народов, их независимости, суверенитета и достоинства, и поступает таким образом, пользуясь правом, предоставленным ей самой историей борьбы ее народа, который на себе ощутил последствия колониализма и агрессии.
12. Применение односторонних экономических санкций представляет собой еще одну меру, ограничивающую или сводящую на нет практику осуществления этого права. Уже более 30 лет Куба является объектом преступной торговой, экономической и финансовой блокады, установленной правительством Соединенных Штатов с явной целью заставить нас отказаться от своего политического статуса и модели экономического развития, которую добровольно избрал себе кубинский народ, воспользовавшись своим правом на самоопределение.
13. В прошлом году конгресс этой страны принял, а затем президент обнародовал так называемый "закон Торричелли", который направлен на еще большее ужесточение этой блокады и по своей сути означает вмешательство не только во внутренние дела Кубы, но и во внутренние дела стран, которые осуществляют торговые и финансовые операции в рамках сотрудничества с Кубой, поскольку этот закон предусматривает суровые санкции в отношении государств, компаний или частных лиц, осуществляющих такие операции.
14. Куба вновь заявляет, что одна из целей, которую должна поставить перед собой Организация Объединенных Наций, заключается в том, чтобы до окончания нынешнего столетия положить конец колониализму, под гнетом которого все еще находятся различные народы и территории.
15. В этой связи Куба настойчиво призывает предоставить Пуэрто-Рико, - которой до сих пор отказывают в праве на независимость - как неотъемлемой части нашего американского континента право присоединиться к свободным народам мира.
16. Что касается положения в Южной Африке, то Куба, как она это заявляла ранее, считает, что международному сообществу необходимо активизировать усилия, направленные на полную и окончательную ликвидацию апартеида в целях формирования демократического, единого и нерасового общества, что могло бы быть обеспечено после проведения выборов в Учредительное собрание, запланированных на апрель 1994 года, вскоре после создания переходного исполнительного совета.
17. На Ближнем Востоке палестинскому народу в течение более 40 лет отказывают в праве жить в собственном государстве. Куба вновь заявляет, что установление прочного мира невозможно без ухода Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года, и восстановления неотъемлемых прав палестинского народа, особенно права на создание своего собственного государства.
18. Вместе с тем Куба подтверждает свою позицию признания за народом Западной Сахары права принятия посредством проведения свободного референдума решения о создании своего собственного государства.

/...

19. Необходимо опровергнуть определенные заявления о том, что мы живем в "постколониальном" мире, которые направлены на то, чтобы попытаться скрыть или игнорировать пока еще существующие в той или иной форме зависимость, грабительскую политику и эксплуатацию, которым международное сообщество должно уделить приоритетное внимание, учитывая при этом, что основное право человека - право на политическое и экономическое самоопределение - является неременным условием развития. Поэтому представляется очевидным и бесспорным тот факт, что развитие без самоопределения невозможно.

ЭКВАДОР

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 июля 1993 года]

1. Принцип самоопределения народов закреплён в эквадорской конституции. В ней говорится, что "эквадорское государство осуждает все формы колониализма, неоколониализма и расовой дискриминации или сегрегации. Оно признаёт право народов на освобождение от этих систем угнетения".
2. В области прав человека Эквадор применяет все нормы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и поддерживает все резолюции и решения Организации Объединённых Наций и Организации американских государств, касающиеся защиты прав человека.
3. В Организации Объединённых Наций Эквадор в соответствии с принципом самоопределения проголосовал за резолюцию о значении осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека.
4. Во внутреннем законодательстве Эквадора предусмотрены нормы надлежащей защиты прав человека, и правительство активизирует и обеспечивает проведение политики, направленной на достижение общественного благосостояния в интересах развития, прилагая усилия к искоренению неграмотности, обеспечению здоровья для всех, ликвидации остаточных проявлений расовых предрассудков и форм дискриминации в различных группах людей, составляющих эквадорскую нацию.
5. Правительство осведомлено о проблемах, затрагивающих различные группы населения, которые участвуют в процессе экономического развития Эквадора и практически не могут воспользоваться плодами такого развития в силу исторических причин или причин иного порядка.
6. Эквадор также признаёт, что этнические меньшинства или группы коренного населения, составляющие эквадорскую нацию, имеют право на свою собственную культуру и территорию. Коренное население Эквадора как в демографическом, так и историческом плане сыграло решающую роль в процессе становления нации этой страны. Различные этнические группы образуют культурную общность со своим собственным языком и традициями. Именно поэтому в эквадорском обществе представлено множество различных культур.

/...

7. Коренное население весьма организовано и имеет представительные органы, которые стремятся улучшить его условия жизни с учетом происходящих в стране процессов.

8. Эквадорское правительство прилагает усилия к тому, чтобы обеспечить равновесие различных интересов разных общин коренного населения, интересов этих общин и поселенцев и интересов всех секторов, должным образом учитывая, что эквадорское общество представляет собой единую и многорасовую общность людей, принадлежащих к множеству культур. Признание этого плюрализма не может и не должно наносить ущерба историческому и юридическому единству государства.

9. 22 января 1993 года в Коста-Рике Эквадор подписал Декларацию Регионального совещания стран Латинской Америки и Карибского бассейна, проведенного в рамках подготовки к Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене в июне 1993 года. Участники этого регионального совещания, в частности, вновь подтвердили, что

"наши страны представляют собой многочисленную группу наций с едиными корнями и богатым культурным наследием, которую образуют различные народы, религии и расы, и что эти корни объединяют нас в поиске совместных решений актуальных проблем путем дружеского диалога, мирного сосуществования и уважения плюрализма и принципов национального суверенитета, невмешательства во внутренние дела государств и самоопределения народов".

10. Кроме того, подписавшие Декларацию страны вновь подтвердили

"неизменную приверженность делу защиты и поощрения представительной демократии и прав человека в регионе на основе соблюдения принципов самоопределения и невмешательства".

11. С другой стороны, Эквадор также согласился с положением подписанной в Коста-Рике Декларации, в котором страны-участницы заявляют следующее:

"мы приветствуем отмечаемый в 1993 году Международный год коренных народов мира; мы признаем тот огромный вклад, который коренные народы внесли в развитие наших обществ и обеспечение их плюрализма, и мы в очередной раз подтверждаем нашу приверженность делу оказания содействия их социально-экономическому и культурному благосостоянию и нашу обязанность с уважением относиться к их инициативам и участию, признавая значение и разнообразие их культур и форм устройства их обществ, без ущерба для единства государства".

12. Что касается практики использования наемников против суверенных государств и национально-освободительных движений, которая является преступным актом, как об этом вновь заявила Генеральная Ассамблея в пункте 26 своей резолюции 47/82, то Эквадор считает, что такая практика представляет собой серьезное нарушение принципов и норм международного права, направленных на защиту суверенитета, независимости и территориальной целостности государств.

13. В эквадорском законодательстве отсутствует специальное положение о наемниках или наемных убийцах. В конституции и законах страны предусмотрен одинаковый подход ко всем гражданам, нарушающим правовые нормы, равно как и любое деяние, квалифицируемое как преступление в эквадорском Уголовном кодексе, подпадает под действие внутреннего законодательства. Деяние, имеющее признаки преступления, квалифицируется судом как таковое. В Уголовном кодексе нет положения о наемных убийцах или наемниках, однако оговариваются такие преступления, как похищение, вымогательство и убийство, независимо от того, совершены они гражданами страны или иностранцами, и эти преступления рассматриваются в суде по одной и той же процедуре.

14. По этой причине Эквадор, исходя из своих основных национальных интересов, безоговорочно поддерживает любые меры, на которые могло бы пойти международное сообщество в целях предотвращения и пресечения преступлений такого характера.

ИОРДАНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июля 1993 года]

Правительство Иорданского Хашимитского Королевства сообщило Генеральному секретарю о том, что в иорданском Законе об уголовном преследовании № 16, принятом в 1960 году, содержатся указанные ниже положения, относящиеся к преступлениям, противоречащим международному праву.

Статья 118, согласно которой то или иное лицо может быть временно заключено под стражу на срок не более пяти лет, если:

это лицо противодействует мерам, принимаемым государством для обеспечения его нейтралитета в период войны;

соответствующее лицо совершает действия или выступает с письменными или устными заявлениями, которые не разрешены правительством, таким образом, что эти действия или письменные или устные заявления влекут за собой угрозу враждебных акций в отношении Королевства или наносят ущерб отношениям Королевства с тем или иным иностранным государством или делают граждан Королевства или их материальную собственность объектами репрессалий или мести.

Статья 119, согласно которой:

любое лицо, которое на территории Королевства организует или готовит или помогает осуществить любую попытку насильственного изменения существующего режима того или иного дружественного государства или насильственного изменения его конституционного строя, подвергается наказанию в виде временного содержания под стражей.

/...

Статья 120, согласно которой любое лицо, осуществляющее в Королевстве без согласия на то правительства вербовку военнослужащих с целью вести борьбу в интересах того или иного иностранного государства, подвергается наказанию в виде временного содержания под стражей.

Текст вышеупомянутых положений иорданского Закона об уголовном преследовании на арабском языке в том виде, в каком они были изложены в иорданском Официальном вестнике № 1487 от 1 мая 1960 года, содержался в приложении к ответу*.

ИСПАНИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[3 августа 1993 года]

1. Испания признает право всех народов, все еще находящихся под колониальным господством, чужеземным гнетом и иностранной оккупацией, на самоопределение и независимость и добросовестно выполняет резолюции Организации Объединенных Наций по данному вопросу.
2. Испания поддерживает право палестинского народа на самоопределение. Она считает, что четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны применима к оккупированным территориям и что Израиль обязан выполнять ее, а также резолюцию 799 (1992) Совета Безопасности, обеспечив незамедлительное возвращение всех депортированных в декабре прошлого года лиц, и считает Организацию освобождения Палестины законным представителем палестинского народа.
3. Испания оказывала и продолжает оказывать содействие экономическому развитию и становлению демократии в Намибии.
4. Испания отвергала и отвергает апартеид, добросовестно выполняет резолюции Организации Объединенных Наций, направленные на его искоренение, и участвует в принятии всех коллективных мер с целью мирными средствами и путем переговоров добиться создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки.
5. Испания поддерживает мирный процесс в Мозамбике, выделив 20 военных наблюдателей в контингент ЮНОМОЗ и взяв на себя финансовые обязательства на сумму 350 млн. песет для содействия процессу возвращения и реинтеграции беженцев и перемещенных лиц, а также оказания помощи в проведении выборов.
6. Испания полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по осуществлению плана урегулирования проблемы Западной Сахары.
7. Испания решительно осуждает нарушения прав человека не только применительно к народам, все еще находящимся под колониальным господством и иностранным гнетом, но и к другим народам.

* Имеется в Секретариате для ознакомления.

ЮГОСЛАВИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июля 1993 года]

1. В 1978 году Югославия ратифицировала Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов и применимый к вооруженным конфликтам, в ходе которых народы борются против колониального господства, иностранной оккупации и расистских режимов, используя свое право на самоопределение. В статье 47 вышеупомянутого протокола дается определение лиц, считающихся наемниками, и предусмотрено, что наемнику не может быть предоставлен статус комбатанта или военнопленного.
2. В уголовном законодательстве Союзной Республики Югославии не предусмотрена ответственность за преступление, которое оговорено в пункте 26 резолюции 47/82 Генеральной Ассамблеи.
3. Однако Югославия считает весьма позитивным и приемлемым призыв Генеральной Ассамблеи объявить в национальных законодательствах государств - членов Организации Объединенных Наций наказуемыми преступлениями использование наемников, их вербовку и обучение и службу в качестве наемников, тем более, что принципы внешней политики Югославии всегда основывались на праве народов на самоопределение и осуждении колониальных и расистских режимов.
4. Наемники участвовали и по-прежнему участвуют в вооруженных конфликтах на территории бывшей Югославии; таким образом, Югославия как страна имеет негативный опыт в связи с деятельностью такого рода лиц и поэтому поддерживает любую инициативу и призывы к наказанию таких лиц.
5. В этой связи союзное правительство предложит союзной Скупшине предусмотреть такой аспект, как наказание наемников, в ходе предстоящей радикальной реформы уголовного законодательства, т.е. внести поправки в Уголовный кодекс Союзной Республики Югославии в соответствии с пунктом 26 резолюции 47/82 Генеральной Ассамблеи.
6. В приложении к ответу* содержалась информация, касающаяся иностранных граждан, действующих в составе военных и полувоенных формирований в районах, расположенных на территории бывшей Югославии.

* Имеется в Секретариате для ознакомления.